

NYANDOLO

(Kenya)

A simple circle dance done to a lullaby sung in Kisa language from Kenya near the border with Tanzania. Sung by Ayub Ogada. Dance source : Michel Hepp, Germany.

Formation: Closed circle of dancers.

Position: Facing ctr, wt on L ft. Elbows bent, palms of both hands close to your body with outside part of both hands touching lightly those of both neighbours.

Meter: 2/4

Music: Yves & France Moreau CD

Instrumental

Introduction

1-8 No action

Main Figure (begins with singing)

1 Sway to R (1) pause (2)

2 Sway to L (1) pause (2)

3 Step on R to R (1) pause (2)

4 Close L to R (1) Pause (2)

Repeat main fig. until end of music

Presented by France Bourque-Moreau

Nyandolo (Kenya)

sung by Ayub Ogada

Nyandolo, obembere mwana (2)
Lipo ni kalle, kamstenje (2)
Omwesi papa, papa wasenje
Omwesi mama, mama wasenje

Nyandolo, obembere mwana (2)
Lipo ni kalle, kamstenje (2)
Omwesi nkosi , nkosi wasenje
Omwesi mwana, mwana wasenje
Omwesi dunia, dunia wasenje

Nyandolo, obembere mwana (2)
Lipo ni kalle, kamstenje (2)
Omwesi dada, dada wasenje
Omwesi nkosi, nkosi wasenje
Omwesi dunia, dunia wasenje
Omwesi mwana, mwana wasenje
Omwesi papa, obembere mwana
Omwesi mama, obembere mwana
Omwesi dunia, obembere mwana
Omwesi dada, obembere mwana
Omwesi nkosi, obembere mwana
Omwesi mwana, obembere mwana

English

*Sleep, come take the baby
Those potatoes are for auntie
Give some to sister...sister of auntie
Give some to the elders...elders of auntie
Give some to the world...world of auntie
Give some to the baby...baby of auntie
Give some to papa..
Give some to mama..
Give some to the world..
Give some to sister..
Give some to the elders..
Give some to baby.*